



# DH

## DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK

**JÖJJÖN EL AZ ÚJ  
KÖZLEKEDÉSI  
JÁTSZÓTÉRRE!!!**  
**MEGNYITÁS: A VÁROSI  
GYERMEKNAPON, MÁJUS  
29-ÉN, 11 ÓRAKOR A  
JÉGPÁLYA HELYÉN.**  
**PRÍDTE NA NOVÉ  
DOPRAVNÉ IHRISKO!!!**  
**ODOVZDANIE 29. MÁJA  
2009 O 11.00 V RÁMCI DŇA  
DETÍ V PRIESTOROCH  
UMELÉHO KLZISKA**

2009. május 27. \* 17. évfolyam \* 10. szám \* 10. číslo \* 17. ročník \* 27. mája 2009



3-6

*“Késlekedés nélkül a tettek  
mezejére léptem” /  
„Bezodkladne som začal  
konat“*



8-9

*A panelprogram harmadik  
éve / Tretí rok panelového  
programu*



10-13

*Rendelet a városi  
dotációkról / Nariadenie o  
mestských dotáciách*



16

*Hanginstallációk a Vermes  
villában*



**A polgármester premierje  
Premiéra primátora**

## Az R7-es déli gyorsforgalmi út variánsai

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatalt levélben kereste meg a szlovák környezetvédelmi minisztérium illetékes osztálya, amelyben állásfoglalást kért a déli gyorsforgalmi út, az R7-es nyomvonalát illetően.

A térképen is látható két megoldásról kértek szakmai véleményt. A projekt a városi hivatal építészeti osztályán is megtekinthető volt. A Dunaszerdahelyt észak felől elkerülő – sárga színnel bejelölt – változat megvalósítása az eredményezné, hogy a Galántáról bejövő és oda irányuló tranzitforgalom elkerülné a várost. A másik – zöld színnel bejelölt variáns - lényegében a komáromi főút nyomvonala mellett ha-

ladna. Mint lapunk Szelle Erika megbízott építészeti osztályvezetőtől megtudta, a napokban még további megbeszélések zajlanak a környékbeli falvak polgármestereivel, ezután alakítják ki a végleges álláspontot, amelyről olvasóinkat is tájékoztatjuk.

A kormányok által évek óta halogatott építkezés a déli országrészben egészen Kassáig biztosítaná a gyorsforgalmi összeköttetést. A Dunaszerdahelyt megkerülő útszakasz építése leg hamarabb 2015-ben kezdődne meg, miután lezárulna az engedélyeztetési és telekfelvásárlási folyamat.



## Varianty rýchlostnej cestnej komunikácie R7

Mestský úrad v Dunajskej Strede obdržal list od Ministerstva životného prostredia SR, v ktorom príslušný odbor ministerstva požiadal o stanovisko k trase plánovanej rýchlostnej komunikácie R7. Konkrétne žiadali odborné stanovisko k dvom alternatívam, ktoré sú vyznačené aj na mape.

Projekt bol k nahliadnutiu aj na oddelení výstavby a dopravy mestského úradu. Severný obchvat označený na mape žltou farbou by viedol mimo zastavaného územia mesta smerom na Veľké Dvorníky. Druhý variant, označený zelenou farbou by v podstate viedol pri súčasnej trase hlavnej cesty č. 63. vedúcej do

Komárna. Ako poverená vedúca odboru Erika Szelle pre DH povedala, že v týchto dňoch budú ešte rokovania so starostami okolitých obcí. Po nich sa vykryštalizuje definitívne stanovisko a bude rozhodnuté o tom, ktorý variant uprednostňuje mesto Dunajská Streda, o čom budeme informovať.

Vládami roky odkladaný južný ťah rýchlostnej cesty by urýchlil dopravu až po Košice. Trasa R7 z DS by pokračovala smerom na Šamorín až do Bratislavy. Výstavba obchvatu pri Dunajskej Strede by sa mohla začať najskôr v roku 2015.

### VÝZVA NA PREVÁDZKOVANIE ÚTULKU PRE PSOV

Vedenie mesta chce riešiť pálčivý problém rastúceho počtu túlavých psov. Najhumánnejším riešením by bolo zriadenie útulku. Preto sa obracia s výzvou na obyvateľov mesta, ktorí by mali záujem o prevádzkovanie útulku pre psov.

Zrejme žijú medzi nami ľudia, ktorým nie je ľahostajný ani osud týchto psov a majú ambíciu

prevádzkovať útulok. Ten však musí vyhovovať príslušným normám Európskej únie. V prípade záujmu sa spolu s mestom vytipuje vhodná lokalita, kde sa nebudú rušiť ani záujmy a pokiaľ obyvateľov.

Mesto by finančne prispelo na zabezpečenie chodu útulku. Mestský úrad žiada záujemcov, aby sa prihlásili do konca júna.

### STRÁNKOVÉ DNI NA MESTSKOM ÚRADE/ÜGYFÉLFOGADÁS A VÁROSI HIVATALBAN

Pondelok – Hétfő

8.00 – 16.00

Utorok – Kedd:

14.00 – 16.00

Streda-Szerda:

8.00 – 16.00

Štvrtok-Csütörtök:

14.00 – 16.00

Piatok – Péntek:

8.00 – 13.00

Obedňajšia prestávka/  
Ebédszünet: 11.45 – 12.15

Stránkový deň u primátora / Polgármesteri ügyfélfogadónap /

Streda - Szerda:

8.30 – 11.45

13.00 – 15.00

### MESTO DS DÁVA NA ZNÁMOSTĽ,

že navrhovateľ, Southernm s. r. o., Športová 4021/13A, 929 01 Dunajská Streda

predložil zámer:

„Modernizácia centrálneho zásobovania teplom v D. Strede“

Do zámeru je možné nahliadnuť do 3. júna 2009 na Mestskom úrade na oddelení výstavby a dopravy, I. poschodie, č. dv. 220.

### FELHÍVÁS KUTYAMENHELY ÜGYÉBEN

A város vezetője orvosolni kívánja a kóbor kutyák elszaporodása miatt kialakult áldatlan helyzetet. A leghumánusabb megoldást egy állatmenhely létrehozása jelentené. Ezért ez ügyben felhívásban fordul a lakosokhoz. Bizonyára akadna közöttük olyan, aki érdeklődést mutatna kutyamenhely működtetése iránt. A menhelynek természetesen meg kellene felelnie az Európai Unióban megkövetelt előírásoknak. Érdeklődés esetén a várossal közösen választanának ki olyan megfelelő területet, ahol a kutyamenedék helyi üzemelése a város lakosait sem zavarná. A város anyagilag is támogatná a menhely kialakítását. A városi hivatal kéri az érdeklődőket, hogy legkésőbb június végéig jelentkezzenek.

2009.5.27.

Hájos Zoltán polgármester:

## „Késlekedés nélkül a tettek mezejére léptem”

Hájos Zoltán polgármestert április 28-án iktatták be hivatalába. Augusztus 5-én telik le az a 100-napos türelmi idő, amíg rendszerint a sajtó és a közvélemény időt ad arra, hogy megteremtse a körülményeket az általa ígért rövidebb távú célkitűzések megvalósításához. Ezután jöhet a számonkérés és a kritika. Lapunk Dunaszerdahely új polgármesterét elsősorban a legközelebbi teendőkről kérdezte.

Mire összpontosít az első száz napban, melyek azok a teendők, amelyek nem tűnnek halasztást? A felgyorsult események azt igazolják, hogy Ön valóban nem habozott, és szinte órákon belül a tettek mezejére lépett...

- Meggyőződésem, hogy rögtön az első naptól úgy kezdtem, ahogy azt tőlem a közvélemény elvárta. Az első munkanapon, április 29-én a városházán munkaértekezletet tartottam. Ezen világosan elmondtam, hogy mit várok el az alkalmazottaktól. Gondolatmenetem fő vezérfonala az volt, hogy a hivatali munkát szolgálatnak tekintem, és a többiektől is ezt várom el. A gyors és szakszerű szolgálatot. Azt hiszem, az alkalmazottak megértették elvárásaimat. Ehhez azonban szükséges a megfelelő háttér. Ezért május folyamán kidolgoztuk az új szervezeti rendet, mert az eddigit meg kell változtatni. Ezt május 29-én terjesztem jóváhagyásra a képviselő-testület elé.

Ennek fő elemei nyilván már most, az interjú készítésének időpontjában is körvonalazódtak.

- Igen, a fő törekvésem az, hogy a dunaszerdahelyieknek lehetővé tegyem a gyorsabb és egyszerűbb ügyintézését. A városházát úgy szeretném átszervezni, hogy lehetőleg egy ügyosztály keretében elintéződjön a polgár által beadott kérelem. Ezáltal időt spórolunk meg. Olyan vertikális rendszerben tudjuk majd megoldani a problémákat, hogy horizontálisan ne kelljen több szakosztálynak együtt dolgoznia. Így a munka folyamatosságát nem befolyásolná szabadság vagy betegállomány, ami eddig elhúzta az ügyintézését. Így viszont egy ügyosztályon belül lesznek a helyettesítések, tehát a munka sokkal hatékonyabb lehet, mintha több szakosztálynak kellene együttműködni. Az új hivatali szerkezet kidolgozásakor mindezt figyelembe vettük. Úgy gondolom, hogy ezáltal az ügyintézés meggyorsul. Természetesen, ezután is lesznek olyan ügyek, amelyek elintézése megköveteli több szakosztály együttműködését. De ezek többnyire olyan ügyek, amelyeket a városháza maga kezdeményez és szervez. Ez esetben tehát a szakosztályoknak olyan ügyekben kell majd együttműködniük, amelyek megoldása nem kérelem alapján történik. Ilyen szempontok alapján négy szakosztály jön létre, lesz ami megszűnik, lesz, ami újonnan alakul.

Az egyik törekvés az ügyintézés felgyorsítása, a másik pedig az ügyfélfogadási órák meghosszabbítása, E téren mi változik?

- Igazából a városházán akkor lesz olyan ügyintézés, amelynek bevezetését a választási kampányban is jeleztem, ha feláll a központi ügyfélfogadó iroda. Technikailag egyelőre nem megoldható, hogy az ügyintézés úgymond egy fedél alatt folyjon. Mert értelemszerűen ha nyolc órától négy óráig egész héten ügyfélfogadás van, akkor az alkalmazottak nem tudják feldolgozni az ügyeket, és még hosszadalmasabb lenne az ügyintézés. Ezt csak akkor lehet megoldani, ha van központi ügyfélfogadó iroda és ha ebből eredően megoldható, hogy hétfőtől péntekig nyolctól négy óráig, szerdán pedig este hatig fogadják a klienseket. Ehhez ki kell alakítani a feltételeket. Most készülnek az erre vonatkozó projektek. A városházának azon a részén lesz kialakítva az új központi ügyfélszolgálati iroda, ahol most a porta, a közös építészeti hivatal és anyakönyvi hivatal van. Itt a földszinten aztán munkamegosztás keretében az alkalmazottak fogadják az ügyfeleket, az ügyosztályok a másik része pedig az emeleti részen fogja ezeket a kérelmeket előkészíteni és a felmerülő problémákat megoldani. Jelenleg az említett ok miatt ez így még nem megoldható. Azon leszünk, hogy az átépítés minél hamarabb megtörténjen. Egy sor műszaki kérdést kell megoldani, hiszen tartófalakat kell megbontani. De előreláthatólag szeptemberre kialakíthatók a központi ügyfélszolgálati iroda beindításának feltételei. Másfelől ez az átalakítás nem kevés pénzbe is kerül. De ezzel tisztában voltam akkor is, amikor azt mondtam, hogy ezt a kérdést meg kell oldani. A városi költségvetés beruházásokra szánt eszközeinek egy része erre lesz felhasználva.

Ez a tétel azonban nem szerepelt a 2009-re jóváhagyott költségvetésben. Ezért nyilván ez is része lesz a várható költségvetés-módosításnak, több más olyan tétellel együtt, amelyek az Ön választási programjában ígérték teljesítését szolgálják.

- Így van. A június végén esedékes képviselőtestületi ülésen lesz napirenden a költségvetés módosítása. Hangsúlyozom azonban és mindenkit meg is szeretnék



nyugtani, hogy ezután sem lesz deficites költségvetése a városnak, hanem az adott költségvetésen belül találjuk meg a pénzforrásokat. A tervek szerint az egyes tételeken belül lesznek átcsoportosítások, tehát nem mutat majd hiányt Dunaszerdahely költségvetése.

A panelprogram merítését szabályozó rendeletben is változások várhatók. Erre is fog vonatkozni a költségvetés módosítása?

- A panelprogramra szánt pénzforrások az idén maradnak a jóváhagyott szinten. A tervezett újdonság abban fog megnyilvánulni, hogy a rendelet módosítása után változna a felhasználási módja. Mindenképpen szükséges viszont a költségvetés módosítása ahhoz, hogy a parkolók építéséhez biztosíthassuk a pénzügyi fedezetet, hiszen a jelenleg jóváhagyott költségvetésben e célra nem volt akkora összeg szánva. Ahogy ígértem, a célom a parkolási gondok megoldása és a tisztaság biztosítása a városban. Választási ígéreteimet, természetesen be kívánom tartani. Ezeket minél hamarabb meg akarom valósítani. Ugyanakkor törvényt sem fogunk sérteni, tehát a közbeszerzési eljárásokat a törvény szellemében le fogjuk bonyolítani. Azon leszünk, hogy a parkolási gondokat mihamarabb orvosoljuk, De az ajánlatokat törvényes keretek között megversenyeztetjük, hogy a legolcsóbb megoldás valósuljon meg.

Eddig nagy vonalakban vázoltuk az őszi esedékes feladatokat. Az Ön választási programjában kiemelt szerepet kaptak azok a témák, amelyeket a következő önkormányzati választásig hátralevő időben, tehát másfél év alatt kíván megoldani. Ezek közül még az idei év végéig melyek jöhetnek számításba?

- Az elektronikus ügyintézés bevezetése terén is lépni kívánok, ezt és a hatékonyabb tájékoztatást szolgálja majd az új városi weboldal fokozatos felfuttatása is. Az elektronikus ügyintézés részeként az

(folytatás a 4. oldalon)

(folytatás a 3. oldalról) interneten lehetőség nyílna nyomtatványok letöltésére, így nem feltétlenül kell majd minden ügyben bejőnni a városházára, hanem bizonyos dolgokat majd az interneten is lehet intézni.

**A PRO DSZ kedvezménykártya a tervek szerint már a jövő évtől kérvény nélkül is „házhoz megy”, hiszen postán történő kézbesítését tervezik a rendszeres fizető és jó lokálpatriótának bizonyuló dunaszerdahelyieknek.**

- Az idei évben teremtjük meg a háttérrel ahhoz is, hogy a PRO DSZ kártyát ne kelljen a tisztességes adófizető dunaszerdahelyieknek kérelmezniük és várakozniuk rá. A terveim között szerepel az, hogy a jövő év januárjának első felében mindenki, akinek nincs a várossal szemben tartozása, postán megkapja, mindenféle kérelmezés nélkül. Ez is az ügyintézés egyszerűsítését szolgálja. A városházán van áttekintésünk arról, hogy ki tesz eleget a várossal szembeni minden kötelezettségének. Októberben-novemberben fizetik be a polgárok az adók és egyéb illetékek utolsó részleteit, ezután már heteken belül fel tudjuk dolgozni azt, hogy kinek van tartozása és kinek nincs. Tehát már ebben az évben elő tudjuk készíteni a PRO DSZ kártya kiadását a következő évre, aki pedig később fizet, annak később adjuk ki a kártyát. Így elkerülhető az év eleji tumultus is a kedvezménykártya kiadása körül. Sőt, azoknak, akiknek nem lesz semmilyen tartozása, már decemberben végén tudjuk postázni a PRO DSZ kártyát. Nem lesz sorban állás, bosszankodás, és az érdeklődők már idejében intézhetik a kedvezményes parkolókarttyákat is. A lakosok érezni fogják a kedvező változást. Ehhez módosítani kell a PRO DSZ kártya kiadását szabályozó rendeletet is, de ez is már folyamatban van.

**A városházán készülnek az új bérrendszer alapelvei is, erről mit kell tudni?**

Az eddigi bérezési rendszer nem eléggé honorálta a többletmunkát. Ha valaki bármelyik hónapban többet dolgozott, nem részesült ennek megfelelő többletjutalomban. Aki kevésbé volt aktív, az is ugyanúgy megkapta a fizetését. Nagyjából tehát egyenlősdi működött. Azt szeretném, ha a személyi pótlék a dolgozó munkájának a kiértékelése alapján kerülne kifizetésre. Terveink szerint az osztályvezető határozza meg havonta a pótlék nagyságát. Ez lesz az a motiváció az alkalmazotaknak, amely arra ösztönzi őket, hogy jól, szakszerűen és gyorsan dolgozzanak. Ennek végső soron majd a polgár látja hasznát. Ez fog ösztönözni mindenkit arra, hogy itt a városházán más legyen a szemlélet. Ha valaki nem tudja felvenni ezt az új tempót, akkor kevesebbet fog hazavinni.

**Számol-e az új szerkezeti felépítés a városházán létszám bővítéssel?**

- Inkább optimalizálásról beszélnek. Bizonyos osztályok megszűnnek, de újak létesülnek. Most nem tudom megmondani, hogy több, vagy kevesebb lesz-e az alkalmazott. Megtörténhet, hogy ha átcsoportosítással megoldható az ügyintézés, akkor nem lesz szükség új munkaeőrre. De ha szakmai szempontból nem tudunk bizonyos helyet betölteni, akkor mozgás lesz és jönni, de menni is fognak emberek. Szeretnék megcáfolni egy a városban futótűzként terjedő valótlán információt, nevezetesen azt, hogy az egész városházát felfüggesztettem volna. Ez jogilag sem ül, mert a munkaköröket nem lehet felfüggeszteni. Valójában az osztályvezetőket függesztettem fel a posztjaikból, de meg is bíztam őket újra addig, amíg nem lesz meg a szerkezeti átalakítás. Ezután ezekre a posztokra a törvény értelmében pályázatot trükk ki. A hivatalvezetői és a négy



szakosztályvezetői posztról van szó. Nem zárom ki, hogy még az alosztályvezetői posztok is meg lesznek pályáztatva. Az átszervezést úgy oldjuk meg, hogy kifelé ez a váltás ne legyen érezhető, bízok viszont abban, hogy a végeredménnyel a polgárok meg lesznek elégedve.

**Választási programjában rendszeres lakossági gyűlések megtartásáról is szó volt. Már az idén sor kerül ilyen fórumokra?**

- Úgy tervezem, hogy júniusban tartunk egy lakossági fórumot Ollétejednen. Ezt megígértem az ott lakóknak, amikor még a választások előtt felkerestem ezt a városrészt. Pontos időpont még nincs, de erről időben tájékoztatni fogom az ollétejednieket. Egy további városi méretű lakossági fórum ősszel lenne a városi kultúrházban. Ezen az egész várost érintő kérdéseket kívánok megvitatni, például az R 7-es gyorsforgalmi út kérdését.

**Szerepel-e az ideai tervek között az, hogy fajsúlyos kérdékről esetleg népszavazást tartsanak?**

-Ez nem kizárt. A kérdés az, hogy lesz-e olyan probléma, amely ezt igényli. Ennek a háttérrel is meg kell teremteni, költségvetési vonzata is lesz. Az anonimitáson alapuló

szavazási rendszer bevezetése a következő lépés lehet jövőre abba az irányba, hogy az emberek névtelenségüket megőrizve hozzá tudjanak szólni a város ügyeihez.

**Ön miként szándékozik tolmácsolni a véleményét a lakosság felé?**

- Nagyon fontos a lakosság időben történő tájékoztatása. Azon leszek, hogy ez a tájékoztatás rendszeres és folyamatos legyen. A városi médiákban közvetlenül vagy közvetett formában mindenképpen tájékoztatni kell a dunaszerdahelyieket, elsősorban a képviselő - testület munkájáról és döntéseiről. A fontos kérdésekről előzetesen is, egyéb kérdésekről pedig utólagosan.

**Lezajlott az első képviselő-testületi ülés, amelyet ön vezetett. Milyen érzései voltak az ülés után? Milyen együttműködésre számít az MKP-frakcióval, illetve a független képviselőkkel?**

- Nagyjából arra számítottam, ami az ülésen történt. Mindenki elmondta véleményét, de kicsit meg is lepődtem, mert előzetesen azt a tájékoztatást kaptam, hogy az ülésen általában az előadó beszél és nem túl gyakran bontakozik ki vita. Akiknek volt mondanivalójuk, azok el is mondták. Minden felszólaló teret kapott. Akadtak személyeskedő hozzászólások is, egy-két képviselő urat figyelmeztetni kellett, hogy a témához szólni hozza. Mint székfoglalóban is említettem, úgy fogom vezetni az üléseket, hogy mentesek legyenek a személyeskedéstől.

**Nem tart attól, hogy akár már a közeljövőben keményedik a hangnem és konfrontációra kerül sor az önkormányzat ülésén?**

- Konfrontálódni lehet, ha a felszólalás a tárgyhoz kapcsolódik. Lehetnek ilyen és amolyan nézetek. Azt tartom fontosnak, hogy a hozzászólások tényszerűek legyenek. Nagyon lényeges, hogy minden képviselőt az a cél vezéreljen, hogy a vita olyan megoldást eredményezzen, amely a dunaszerdahelyiek szempontjából a legjobb.

**A függetlenekkel is súrlódásmentes viszonyra számít?**

- Felajánlottam a székfoglalóban azt, hogy bárkivel szívesen együttműködöm, ha javaslataik a városbeli lakosok érdekeit képviselik. Természetesen, lesznek viták és azok szükségesek is. De vitázni is tudni kell! Helyénvaló, logikus érvekkel kell a képviselőnek az álláspontját keresztülvinni. Én az ilyen vita mellett teszem le a garast. Jómagam polgármesterként nem szavazok, de a városbeli demokrácia lényege éppen az, hogy a képviselő - testület többségi szavazással dönt a város kulcsfontosságú ügyeiben.

Primátor Dunajskej Stredy Zoltán Hájos:

## „Bezodkladne som začal konať“

*Zoltána Hájosa uviedli do funkcie primátora Dunajskej Stredy 28. apríla. Teda 5. augusta uplynie 100-dňová lehota, počas ktorej mu tlač a verejnosť dáva čas na to, aby sa mohol pripraviť na plnenie krátkodobých plánov, ktoré sluboval. Po tom už môže nasledovať branie na zodpovednosť ako aj kritika. V rozhovore, ktorý novozvolený primátor poskytol pre Dunajskostredský hlásnik, hovorí o jeho najbližších plánoch.*

**Na čo sa sústreďíte v období prvých 100 dní? Aké rozhodnutia považujete za neodkladné? Uplynulé dni potvrdzujú, že takmer okamžite ste sa plným elánom pustili do práce...**

- Nazdávam sa, že hneď od prvého dňa som začal konať tak, ako to odo mňa verejnosť očakávala. V prvý pracovný deň, teda 29. apríla som zvolal pracovnú poradu. Na tej som jasne formuloval, čo očakávam od zamestnancov mestského úradu. Ústrednou myšlienkou mojich slov bolo, že prácu v úrade považujem za službu, a takýto prístup očakávam od každého. Pohotovú a odbornú službu. Myslím, že zamestnanci pochopili moje očakávania. K tomu však treba mať vhodné zázemie. Preto sme v priebehu mája vypracovali novú organizačnú štruktúru, ktorú predkladám mestskému zastupiteľstvu na zasadnutí 29. mája.

**Hlavné črty tejto štruktúry sú už aj teraz, v čase nášho rozhovoru jasné.**

- Skutočne, mojím cieľom je urýchliť a uľahčiť dunajskostredčanom vybavovanie záležitostí. Chod mestského úradu chcem zreorganizovať tak, aby sa žiadosti občanov vybavovali podľa možnosti na jednom pracovisku na prízemí mestského úradu v kancelárii prvého kontaktu. Takto ušetríme čas, veď problémy budeme môcť riešiť vertikálne, a nie v rámci horizontálnej spolupráce. Plynulosť vybavovania záležitostí by potom nebola ovplyvňovaná dovoľenkami alebo práceneschopnosťou zamestnancov, čo doteraz spôsobovalo sklzy. Podľa novej štruktúry teda práca bude efektívnejšia. Počas prípravy novej organizačnej štruktúry sme zohľadnili toto hladisko. Nazdávam sa, že tým pádom by sa mohlo vybavovanie stránok na úrade urýchliť. Samozrejme, aj neskôr budú také žiadosti a záležitosti, ktoré budú vyžadovať spoluprácu viacerých oddelení a referátov mestského úradu. Ale väčšinou to budú také záležitosti, ktoré mestský úrad sám iniciuje a organizuje, ale nebudú riešené na základe podania žiadosti. Po zohľadnení týchto kritérií by mali fungovať na mestskom úrade štyri odbory, niektoré oddelenia zaniknú, iné vznikajú.

**Na jednej strane ide o snahu urýchliť vybavovanie stránok, na druhej predĺženie stránkových hodín. V tejto oblasti sa čo mení?**

- Na mestskom úrade bude spôsob vybavovania stránok taký, ako som naznačil vo volebnej kampani po tom, čo vznikne kancelária prvého kontaktu pre občanov. Technicky momentálne je nerealizovateľné, aby sa stránky vybavovali na jednom mieste. Ani preto, lebo ak by sa stránky prijímali celý týždeň od rána ôsmej do štvrtej poobede, tak by zamestnanci neboli schopní spracovať prijaté žiadosti. Vybavovanie vecí by sa neskrátilo, ale naopak predĺžilo. To sa dá vyriešiť len vtedy, ak existuje ústredná stránková kancelária a je realizovateľné, aby sa stránky prijímali od pondelka do piatka od rána ôsmej do štvrtej poobede, v stredu do osemnástej hodiny. Najprv treba vytvoriť vhodné podmienky. Sme vo fáze priprav projektov. Nová kancelária prvého kontaktu bude vytvorená v tých priestoroch, kde sa v súčasnosti nachádza recepcia, matrika a spoločný stavebný úrad. Na prízemí budú zamestnanci tejto kancelárie na základe delby práce prijímať stránky, na poschodí budú ostatné referáty skompletizovať žiadosti a riešiť prípadné problémy. V súčasnosti je to zo spomenutých príčin nezrealizovateľné. Sme za to, aby prestavba prebehla čo najrýchlejšie. Treba však vyriešiť niekoľko technických a stavebných otázok. Predpokladám, že do septembra budú vytvorené podmienky pre otvorenie nového klientského centra s názvom kancelária prvého kontaktu. Prestavba si bude vyžadovať istý balík peňazí, ale toho som si bol vedomý aj vtedy, keď som hovoril o nutnosti vyriešenia tejto otázky. Využijeme na to časť investičných zdrojov mestského rozpočtu.

**Ale táto čiastka nefiguruje v rozpočte schválenom na rok 2009. Bude súčasťou návrhu zmeny rozpočtu, podobne aj iné položky, ktoré sledujú splnenie vašich volebných sľubov?**

- Presne tak. Na plenárnom zasadnutí koncom júna bude na programe zmena mestského rozpočtu. Chcem však zdôrazniť a každého ubezpečiť, že rozpočet mesta ani po tejto zmene nebude deficitný. Finančné zdroje chceme nájsť v rámci existujúceho rozpočtu. Budú preskupené prostriedky jednotlivých rozpočtových kapitôl, ale počet ostáva vyrovnaný.

**Meniť sa bude aj mestské nariadenie o panelovom programe. Novela rozpočtu**



**sa dotkne aj tejto kapitoly?**

- Výška prostriedkov vyčlenených na panelový program na tento rok sa nemení. Plánovaná zmena sa prejaví zmenou podmienok využitia prostriedkov po novelizácii nariadenia. Bezpodmienečne však treba zmeniť rozpočet, aby sme zabezpečili finančné zdroje na výstavbu parkovísk, veď v súčasnom rozpočte na to neboli vyčlenené dostatočné zdroje. Ako som sľúbil, mojím cieľom je riešenie problémov s parkovaním a zabezpečenie čistoty v meste. Volebné sľuby samozrejme, chcem dodržať. Chcem ich zrealizovať čím skôr. Ale nechceme porušovať ani zákony, teda verejné obstarávanie prebehne v súlade s legislatívou. Parkovacie problémy chceme riešiť čo najskôr, ale jednotlivé súťažné ponuky budeme porovnávať, a rozhodneme sa pre najvýhodnejšiu ponuku.

**V hrubých rysoch sme načrtli úlohy do jesene. Vo vašom volebnom programe zaujímajú prioritu témy, ktoré chcete realizovať za poldruha roka, teda do konca volebného obdobia. Ktoré z nich by mohli byť realizovateľné ešte do konca roku 2009?**

- Chcem podniknúť rýzný krok aj smerom k zavedeniu elektronického vybavovania žiadostí. Tento cieľ ako aj efektívnejšiu informovanosť obyvateľov sleduje postupné kompletizovanie webovej stránky mesta. Chceme umožniť aj stiahnutie tlačív a formulárov cez internet, teda niektoré záležitosti by sa nemuseli vybavovať osobne na mestskom úrade.

**Karta PRO DS oprávňujúca jej držiteľov na rôzne zľavy sa bude podľa plánov od budúceho roka doručovať „priamo do domu“ bez potreby podávania žiadostí tým obyvateľom Dunajskej Stredy, ktorí si riadne plnia platobné a odvodové povinnosti voči mestu.**

- Tento rok vytvoríme zázemie k tomu, aby sa seriózní daňovníci začiatkom roka nemuseli podať žiadosť o vydanie tejto karty a čakať na ňu. Do polovice januára

(pokračovanie na 6. strane)

**(pokračovanie z 5. strany)** *k a ž d ý*, kto nemá pozdĺžnosti voči mestu, automaticky obdrží poštou PRO DS kartu bez toho, že by musel podať žiadosť. Aj to zjednoduší vybavovanie stránok. Na mestskom úrade máme prehľad o tom, kto aké pozdĺžnosti má voči mestu. V októbri-novembri platia občania posledné splátky na daniach a odvodoch. Tieto informácie potom dokážeme spracovať do niekoľkých týždňov. Teda ešte koncom tohto roka môžeme pripraviť vydanie PRO DS karty na budúci rok. Nebudú rady, zbytočné prietahy, a obyvatelia si budú môcť včas vybaviť aj zľavnené parkovacie karty. Obyvatelia pocítia pozitívne zmeny. Ale k tomu treba zmeniť nariadenie o vydaní PRO DS karty, čo je už taktiež v štádiu prípravy.

**Pripravujú sa i nové pravidlá odmeňovania na mestskom úrade. Čo treba o tomto systéme vedieť?**



- Súčasný systém odmeňovania nehonoroval dostatočne nadprácu. Ak niekto vykonával v niektorom mesiaci nadprácu, nedostal tomu úmernú odmenu. Pričom i menej aktívny zamestnanec dostal svoju výplatu. Teda platilo fakticky akési rovnostárstvo. Mojou snahou je, aby osobný príplatok bol vyplatený každý mesiac na základe osobného ohodnotenia každého zamestnanca. Podľa našich úmyslov o výške odmien rozhodne vedúci príslušného odboru. Bude to motivačný faktor, ktorý bude úradníkov stimulovať, aby pracovali odborne a rýchle. V konečnom dôsledku bude to osožné pre občana. To bude motivovať každého, aby sa na mestskom úrade zmenil prístup ku klientom. Ak niekto nedokáže nasadiť požadované tempo, bude mať nižší príjem.

**Počíta novú organizačnú štruktúru aj so zvýšením počtu zamestnancov na mestskom úrade?**

- Hovoril by som o optimalizácii. Niektoré oddelenia zaniknú, pričom vzniknú nové odbory a referáty. Teraz ešte neviem

povedať, či bude v konečnom dôsledku zamestnancov menej, alebo viac. Môže sa stať, že ak po reorganizácii dokážeme zabezpečiť vybavovanie stránok, nebudú potrebné nové pracovné sily. Ale ak po odbornej stránke nebudeme vedieť obsadiť určité miesto, tak bude pohyb, pričom budú prichádzať ľudia, ale aj odchádzať. Chcel by som vyvrátiť jednu nepravdivú informáciu, ktorá sa šíri mestom, že som odvolal celý mestský úrad. To by nebolo prichodné ani po právnej stránke. V skutočnosti som odvolal iba vedúcich jednotlivých oddelení, ale som ich zároveň aj poveril vedením ich oddelení, kým neprebehne štrukturálna prestavba mestského úradu. Na tieto pozície sa potom v súlade so zákonom vypíšu výberové konania. Jedná sa o pozíciu vedúceho úradu a štyroch vedúcich odborov. Nevylučujem, že sa výberové konanie

vypíše aj na pozíciu vedúcich referátov. Reorganizácia prebehne tak, aby zmena navonok nebola citeľná. Verím, že občania budú s konečným výsledkom spokojní.

**Vo volebnom programe ste sľuboval pravidelné stretnutia s obyvateľmi. Budú také fóra ešte tento rok?**

- Plánujem stretnutie s obyvateľmi mestskej časti Mliečany ešte v júni. Sľúbil som to tamojším obyvateľom pred voľbami. Presný termín ešte neviem, ale budem o tom včas informovať. Ďalšie celomestské stretnutie by malo byť na jeseň v kultúrnom dome. Tu by sme mohli prerokovať otázky týkajúce sa celého mesta, ako napríklad otázku výstavby rýchlostnej komunikácie R 7.

**Figuruje medzi vašimi tohoročnými plánmi zorganizovanie referenda o závažných otázkach?**

- Nie je to vylúčené. Otázkou je, či sa takéto problémy vyskytnú. Ale k tomu treba vytvoriť i zázemie, a samozrejme bude mať to dopad aj na mestský rozpočet. Prípadne

zavedenie systému hlasovania, ktorý sa zakladá na anonymite, môže byť krok k tomu, aby sa ľudia mohli vyjadriť k mestským záležitostiam pri zachovaní svojej anonymity.

**Akou formou mienite tlmočiť svoje názory obyvateľom?**

- Je veľmi dôležité, aby občania boli včas informovaní. Som za to, aby sa informácie poskytovali pravidelne a priebežne. V mestských médiách je potrebné bezprostredne alebo nepriamo formou vždy informovať obyvateľov Dunajskej Stredy, hlavne o práci a rozhodnutiach mestského zastupiteľstva. O dôležitých otázkach treba informovať predbežne, o iných otázkach dodatočne.

**Máte za sebou prvú schôdzu mestského zastupiteľstva, ktorú ste viedol po prvýkrát. Aké boli vaše pocity po zasadnutí? Akú spoluprácu predpokladáte zo strany frakcie poslancov SMK, ako i nezávislých poslancov?**

- Moje očakávania sa zhruba naplnili. Každý vyslovil svoj názor, ale trochu som bol aj prekvapený, lebo podľa mojich predbežných informácií doteraz väčšinou rečnil len predkladateľ, málokedy sa rozvinula diskusia. Teraz kto mal čo povedať, ten svoj názor aj tlmočil. Každému bol daný priestor na vyslovenie svojho názoru. Odznali však i také príspevky, keď som musel poslancov upozorniť na to, že nehovoria k veci. Ako som aj vo svojom inauguračnom prejave uviedol, schôdze budem viesť tak, aby nedošlo k osobným invektívam.

**Nebojíte sa toho, že na zasadnutiach mestského zastupiteľstva sa prítvrdí a už v krátkej budúcnosti dôjde k ostrým konfrontáciám?**

- Konfrontácie môžu byť, ak je vystúpenie vecné. Názory môžu byť také i onaké. Dôležité je, aby vystúpenia sa zakladali na faktoch. Poslancov musí motivovať cieľ, aby rozprava priniesla efekt, ktorý je pre dunajskostredčanov najvýhodnejší.

**Predpokladáte spoluprácu bez treníc aj s nezávislými poslancami?**

- Vo svojom prvom príhovore som povedal, že s každým ochotne spolupracujem, ak návrhy budú v prospech obyvateľov Dunajskej Stredy. Ale diskutovať treba vedieť! Poslanec musí dokázať presvedčiť o svojej pravde správnymi, logicky postavenými argumentmi. Ja som za takúto diskusiu. Ako primátor samozrejme, nehlasujem, ale podstata mestskej demokracie tkvie v tom, že mestské zastupiteľstvo o kľúčových otázkach rozhoduje väčšinovým hlasovaním.

Hájos Zoltán polgármester vezetésével első ízben tanácskozott a képviselő-testület

## Később döntenek a sikabonyi játszótérről

*A városi képviselő-testület 19. ülését Hájos Zoltán polgármester nyitotta meg és vezette. A május 12-én tartott ülés napirendjén 31 pont szerepelt, ebből Hulkó Gábor alpolgármester indítványára hármat elnapoltak. /Az elhangzott képviselői interpellációkra visszatérünk/.*

A képviselő-testület elfogadta a tavaly felvett 100 millió korona fejlesztési hitel tételes felhasználására vonatkozó részletes szétírást, amelyben többek között a sikabonyi stadionban egy új edzőpálya, valamint új parkolóhelyek és járdák költségvetése is szerepel, az utóbbi mintegy 190 ezer € értékben. A képviselők jóváhagyták a számvetőszték tavalyi városgazdálkodási ellenőrzéséről szóló jelentést is, a hiányosságok eltávolításáról szóló intézkedésekkel együtt.

A sikabonyi játszótér telkének ismételten napirendre került határozati javaslata körül is vita kerekedett. A területtel szemben fitness központot működtető IL Trade Kft. korszerű szabadidős sportlétesítményt építene a kihasználatlan játszótér helyén. Most a cég a gazdasági helyzet romlására hivatkozva a korábbi vételár csökkentését kérte. Akkor a testület azzal a feltétellel szavazta meg az eladást, hogy a vételárból új, EU kompatibilis gyermekjátszótér épüljön. **Lelkes István** képviselő az új játszótér kiszemelt helyét több szempontból is alkalmatlannak nevezte. Végül a döntést elnapolták.



*A polgármester javaslatára csak a keleti lakótelepen épülő kétemeletes létesítmény alatti területet adta el a város a kérvényező K and H Invest Kft-nek, az újságosbódé körüli területet nem.*

*Élénk vitát váltott ki a hivatalos eskető személyének kinevezése. Hájos Zoltánt új polgármesterként felhatalmazta a testület esketések végzésére. Ellenben elutasította Antal Ágota ez irányú kérelmét, amelyel a polgármesterhez fordult, illetve az ülésről távol maradó képviselőnek nevében **Jarábik Gabriella** tolmácsolta a kérést. A vitában **Keszegh Pál**, az MKP frakcióvezetője, **Bognár József** és **Hulkó Gábor** MKP-s képviselők a vitában elleneztek Antal Ágota felhatalmazását e tisztség betöltésére. /Az esketés eredetileg csak egy alkalomra, fivére esküvőjére vonatkozott volna, később meghatározatlan időre módosult./*

A városi képviselő-testület a továbbiakban még jóváhagyott néhány telekeladást. Új, héttagú vagyoni jogi bizottság alakult, elnöke **Hulkó Gábor** alpolgármester, tagok **Gógh Tamás**, **Keszegh Pál**, **Hajdú Zoltán**, **Garay László**, **Cseh József**, **Kanovits György**.

A képviselő-testület 19. ülésén városi rendelet született a költségvetési dotációk pályázati rendszerének szabályozásáról /ezt lapunk 10. – 11. oldalán ismertettjük/, ugyanígy a piaci árusítás feltételeiről.

A jóváhagyott éves harmonogramtól eltérően május 29-én is lesz önkormányzati ülés, kezdés 14 órakor.

-fk-



Primátor Zoltán Hájos privykrát viedol zasadnutie mestského zastupiteľstva

## Odročili rozhodnutie o detskom ihrisku v Malom Blahove

*19. zasadnutie Mestského zastupiteľstva 12. mája otvoril a viedol primátor Zoltán Hájos. Na programe zasadnutia bolo 31 bodov, na návrh viceprimátora Gábora Hulkóa 3 body odročili. /K interpelláciám poslancov sa vrátíme/*

Poslanci okrem iného schválili podrobný rozpis jednotlivých položiek kapitálových výdavkov, t.j. použitia rozvojového úveru, ktorý mesto prijalo v decembri roku 2008. Medzi položkami sa nachádza aj vybudovanie nového tréningového ihriska ŠS Malé Blahovo, ako aj rozpočet nových parkovacích miest a výstavby chodníkov v hodnote 190 tisíc €. MsZ schválilo správu NKÚ o vlnajšej kontrole hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta aj s opatreniami na odstránenie nedostatkov.

Ďalšia diskusia sa rozpútala pri návrhu prehodnotenia predajnej ceny pozemku detského ihriska v Malom Blahove. Firma IL Trade, ktorá oproti prevádzkuje fitnesscentrum, plánuje na pozemku vybudovať moderný voľnočasový športový objekt, zníženie pôvodnej ceny odvodňuje hospodárskou krízou. MsZ v minulosti schválilo odpredaj s podmienkou, že z predajnej ceny sa pre Malé Blahovo vybuduje nové detské ihrisko, vyhovujúce normám EÚ. Poslanec **Štefan Lelkes** mal námietky voči vytypovanej lokalite nového ihriska. Nakoniec poslanci rozhodnutie odročili.

Poslanci odsúhlasili aj uzavretie nájomnej zmluvy na prenájom pozemkov pod komplexom Domino na Športovej ulici, objekt onedlho čaká rekonštrukcia. Zriadila sa aj majetko-právna komisia, ako 10. odborná komisia samosprávy, v nasledovnom zložení: viceprimátor **Gábor Hulkó** predseda, členovia **Tomáš Gógh**, **Pál Keszegh**, **Zoltán Hajdú**, **Ladislav Garay**, **Jozef Cseh**, **Juraj Kanovits**.

Mestské zastupiteľstvo schválilo aj nové mestské nariadenia, /na str. 10-13. zverejníme VZN o podmienkach poskytovania dotácií právnickým osobám a fyzickým osobám-podnikateľom/, ďalej VZN o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach mesta.

Najbližšie zasadnutie mestského zastupiteľstva sa koná 29. mája o 14 hod.

-fk-

*Pomerne živú diskusiu viedol návrh na ustanovenie sobášiaceho. Do tejto funkcie poslanci jednohlasne ustanovili nového primátora **Zoltána Hájosa**. Naproti tomu odmietli žiadosť nezávislej poslankyne **Ágoty Antal** o ustanovenie za sobášiacu, ktorú predniesol primátor a navrhla aj nezávislá poslankyňa **Gabriella Jarábik**. V diskusii vedúci poslaneckého klubu **SMK Pál Keszegh**, ďalej **József Bognár** a **Gabriel Hulkó**, poslanci za SMK boli v diskusii proti, a nakoniec tento návrh odmietli.*

Harmadik éve támogatja az önkormányzat városi pénzforrásokból a panelprogramot. O Sikeresen fut a program, a lakosság nagy érdeklődést mutat a vissza nem térítendő támogatás iránt.

## Már 20 lakótömbb kapott új külső burkolatot



2007 tavaszán indította be a város vezetése a panellakások fokozatos külső hőszigetelését támogató panelprogramot, amelyre hárommillió koronát különítették el Dunaszerdahely költségvetéséből. 2009-ben is összesen 100 ezer euróval támogatja város a paneltömbök külső szigetelését. Hamarosan változik a panelprogram feltételeit szabályozó rendelet.

A választási kampányban Hájos Zoltán, az MKP jelöltjeként az ígérte, hogy külön panelprogramot indít be a belvárosi panelházak hőszigetelésére, amelynek eredményeképpen a Vámbéry tér arcúlatra kedvezően megváltozna. A polgármester csapata már dolgozik a módosítások előkészítésén.

Most is sok a jelentkező lakótömb, az idén eddig

négy lakótömb kérelmezte a támogatást. Ezeket a kérelmeket folyamatosan bírálják el, és ha eleget tesznek a feltételeknek, akkor besorolják az idei panelprogramba. Az e célra szánt pénzcsoportból az idén 10 panellakás külső hőszigetelésére futja.

### KI KAPHAT TÁMOGATÁST?

A lakótömbök kérvényezését a városháza a rendeletben megszabott kritériumok alapján bírálja el. Eddig is azokat a kérvényeket fogadták el és hagyták jóvá, amelyek eleget tettek a megszabott követelményeknek. A legfontosabb feltétel az volt, hogy egyetlen lakónak se legyen adó- vagy más jellegű tartozása a várossal szemben. Érdekes mód voltak olyan lakótömbök, ahol néhányan tartoztak ugyan a szemétdíjjal, de az adósok helyett a többi lakó befizette a hátralékot, csak hogy pályázhassanak a városilag támogatott panelprogramból igényelhető egyszeri és vissza nem térítendő támogatásra. Hamarosan e tekintetben is változás várható. Azok a lakótömbök is pályázhatnak, ahol nemfizetők laknak, de a támogatásból levonják a lakók tartozását.

A panelprogram keretében 2007-ben és 2008-ban a következő lakótömbök részesültek városi támogatásban/ Nenávratné dotácie z prostriedkov panelového programu za rok 2007 a 2008

Városháza tér/ Radničné 376	36 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Fenyves/ Boriny 1366	33 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Fenyves/ Boriny 1363	29 lakás/ bytov	290.000,- Sk
Rózsáliget/Ružový háj 1371	40 lakás/ bytov	300.000,- Sk
SZNF/ SNP 194	54 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Vásártér/ Trhovisko 444	24 lakás/ bytov	240.000,- Sk
SZNF/ Nám. SNP 193	36 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Rózsáliget/Ružový háj 1370	40 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Fenyves/ Boriny 1364	30 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Városháza tér/ Radničné 375	32 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Rózsáliget/ Ružový háj 1369	40 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Fenyves/ Boriny 1365	29 lakás/ bytov	290.000,- Sk
Duna u./ Dunajská 372	36 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Rózsáliget/ Ružový háj 1352	40 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Jilemnický u./ Jilemnického 201	36 lakás/ bytov	300.000,- Sk
Fenyves/ Boriny 1368	26 lakás/ bytov	260.000,- Sk
Smetana liget/ Smetanov háj 292	28 lakás/ bytov	260.000,- Sk
Svoboda u./ Gen. Svobodu 1951,2,3	26 lakás/ bytov	240.000,- Sk
Fenyves/ Boriny 1361	26 lakás/ bytov	260.000,- Sk
Rózsáliget/ Ružový háj 1372	40 lakás/ bytov	300.000,- Sk



Egy lakótömb támogatása nem haladhatja meg a 9958,18 €-t (300.000,- Sk-t). Tehát ha a tömbben 25 lakás van akkor a támogatás összege 8258,18 € (250.000,- Sk), ha 35 lakás van akkor maximum 9958,18 € (300.000,- Sk) lehet a támogatás összege.

Egy lakótömbben legkevesebb 12 lakásnak kell lennie ahhoz, hogy támogatást kaphasson. A támogatáshoz szükséges kérvény a 210-es irodában kapható. Ugyanitt adnak tájékoztatást arról, hogy mit kell még csatolni a kérvényhez. A kérvényező lehet üzemeltető (správca)/jogi személy. A kérvényt a pénzügyi osztálynak kell címezni és tartalmaznia kell a kérvényező nevét, székhelyét, a lakótömbben lévő lakások számát, IČO, DIČ, banki kapcsolat nevét, és a kérvényező bankszámlaszámát.

A jóváhagyott támogatás csak az érvényes kolaudációs végzés betűmutatása után utalható át.



Mestská samospráva už tretí rok podporuje panelový program O Program je úspešný, obyvatelia bytových domov majú veľký záujem o nenávratné dotácie na zateplenie obytných domov

## Už 20 panelákov v novom šate

Vedenie mesta sa na jar roku 2007 rozhodlo v rámci tzv. panelového programu podporovať vonkajšie zateplenie panelových domov. Na rok 2007 vyčlenilo z rozpočtu mesta na tento účel 3 mil. korún. Odvtedy samospráva každoročne podporuje panelový program. Aj v roku 2009 na tento účel sa vyčlenilo 100 tisíc eur. Zakrátko sa však bude meniť záväzné nariadenie, ktoré upravuje podmienky poskytnutia nenávratnej dotácie. Primátor Zoltán Hájos vo volebnej kampani sľuboval, že vypracuje osobitný panelový program na podporu tepelnej izolácie panelákov v centre mesta. Vďaka nemu sa o niekoľko dní zmení aj vzhľad Vámbéryho námestia. Primátorov tím už pracuje na príprave novely.

Výška dotácie na jedom dom môže byť z rozpočtu schváleného poslancami samosprávy maximálne 300 tis. korún, na jeden byt 10 tis. Sk, teda 331,94 €.

Záujem o program je nenný, v tomto roku podali už štyri domy žiadosť o poskytnutie dotácie. Žiadosti sú priebežne vybavované, ak spĺňajú stanovené podmienky, tak sú zaradené do tohtoročného panelového programu. Z tohtoročných prostriedkov je možné podporiť tepelnú izoláciu desiatich bytových domov.



### KTO MÔŽE DOSTAŤ PODPORU?

Žiadosti spoločností vlastníkov panelákov sa posudzujú na základe kritérií schválených všeobecným záväzným nariadením na mestskom úrade. Doteraz sa prijali a posudzovali len tie žiadosti, ktoré spĺňali stanovené podmienky. Hlavnou požiadavkou je, že ani jeden z obyvateľov – nájomníkov alebo podnájomníkov obytného domu nemôže mať daňové alebo iné pozdĺžnosti voči mestu. V domoch, kde niektorí obyvatelia mali nedoplatky, konkrétne nemali zaplatené poplatky za odpad, sa na

dĺžnu sumu poskladali ostatní obyvatelia, len aby sa dom mohol uchádzať o nenávratnú dotáciu z mestských zdrojov. Aj v tomto smere sa chystajú zmeny. O dotácie sa budú môcť uchádzať i domy s neplatičmi, pritom však z výšky posúdenej podpory odrátajú pozdĺžnosti neplatičov.

V obytnom dome musí byť minimálne 12 bytov, aby sa dom mohol uchádzať o mestské zdroje. Žiadosti o poskytnutie nenávratnej dotácie vydávajú v kancelárii č. 210, kde poskytnú aj informácie o dokumentoch, ktoré treba k žiadosti priložiť. Žiadosť môže podávať správca, právnická osoba.

Žiadosti treba adresovať na finančné oddelenie a správy majetku. Musí obsahovať meno a sídlo žiadateľa, počet bytov v obytnom dome, IČO, DIČ, meno banky a číslo bankového účtu.

Schválená dotácia sa môže previesť na účet žiadateľa len po predložení platného kolaudačného rozhodnutie.

### ČO TREBA PRILOŽIŤ K ŽIADOSTI?

- žiadateľ predloží právoplatné stavebné povolenie na

zateplenie fasády vydané v roku podania žiadosti o dotáciu a na ktoré v čase podania žiadosti ešte nebolo vydané kolaudačné rozhodnutie,

- projektovú dokumentáciu na zateplenie fasády

- rozpočet zateplenia fasády

- právoplatné stavebné povolenie

- list vlastníctva a kópia pozemkovej mapy

- potvrdenie o tom že vlastníci resp. nájomníci/podnájomníci nemajú nedoplatky na miestnej dani z bytov a miestnom poplatku za komunálny odpad

- zoznam osôb /skutočne/ bývajúcich v obytnom dome podľa jednotlivých bytov

- vyhlásenie žiadateľa, že poskytne súčinnosť mestskému úradu pri zistení skutočne bývajúcich v obytnom dome prostredníctvom domových dôverníkov

- Vlastníci resp. nájomníci/podnájomníci všetkých bytov v bytovom dome ku dňu podania žiadosti o dotáciu nemajú nedoplatky na miestnej dani z bytov, na miestnom poplatku za komunálne odpady.

## Általánosan kötelező érvényű városi rendelet

## A városi költségvetésből jogi és természetes személyeknek nyújtandó dotációkról

### 1. cikkely

#### Bevezető rendelkezések

2009. június elsején lép hatályba a szóban forgó, 2009/5. számú általánosan kötelező érvényű városi rendelet, amelyet legutóbbi ülésén, május 12-én hagyott jóvá a városi képviselőtestület.

A rendelet szabályozni hivatott a dotációk folyósítását azon jogi és természetes személyeknek, amelyek székhelye, illetve akik állandó lakhelye Dunaszerdahelyen van, továbbá a város területén tevékenykednek, vagy itt nyújtanak szolgáltatásokat a város lakosainak az ebben az általánosan kötelező érvényű rendeletben megszabott feltételek alapján /a továbbiakban csak ÁKÉR/

### 2. cikkely

#### Általános rendelkezések

1. Jogi személynek és természetes személynek - vállalkozónak, amelyeknek /akiknek/ a székhelye vagy az állandó lakhelye Dunaszerdahelyen van, a város területén tevékenykednek, vagy szolgáltatásokat nyújtanak a város lakosainak, a következőkben megszabott feltételek mellett nyújtható városi dotáció, de csak általánosan közhasznú szolgáltatásokra, általános közhasznú célokra, a vállalkozás és a foglalkoztatottság támogatására.

2. Nem folyósítható dotáció politikai pártoknak, politikai mozgalmaknak, illetve koalícióknak.

3. A dotáció odaítélésére nincs a kérvényezőnek jogigénye.

4. A folyósított pénzeszközöket évente el kell számolni a városi költségvetéssel.

5. A szóban forgó rendelet szempontjából általánosan közhasznú szolgáltatások a következők:

*a/ egészségügyi szolgáltatás biztosítása,*

*b/ szociális segítség és humanitárius gondoskodás nyújtása,*

*c/ szellemi és kulturális ér-*

*tékek létrehozása, fejlesztése, védelme, megújítása és bemutatása,*

*d/ emberi jogok és emberi szabadságjogok védelme,*

*e/ művelődés, nevelés és a testkultúra fejlesztése,*

*f/ kutatás, fejlesztés, tudományos – műszaki szolgáltatások és információs szolgáltatások,*

*g/ a környezet alakítása és védelme, a lakosság egészségének védelme,*

*h/ a regionális fejlődést és a*

*szélybe kerültek vagy természeti csapás esetén sürgős segítségre szorulnak.*

### 3. cikkely

#### A pénzügyi források képzésének és felosztásának módja

1. A dotációra szánt pénzügyi források ennek az ÁKÉR-nek az értelmében a városi költségvetés saját bevételi forrásainak képzése során jönnek létre.

2. A dotációs célokra szánt pénzügyi források nagyságát



**A Dunaszerdahelyi Zenei Napok is a városi költségvetésből kapnak dotációt.**

*foglalkoztatottságot támogató szolgáltatások,*

*i/ a lakhatás, a lakásállomány kezelésének, karbantartásának és felújításának biztosítása.*

6. Közhasznú célnak tekintendő ennek az ÁKÉR-nek a szempontjából elsősorban a szellemi és kulturális értékek fejlesztése és védelme, az emberi jogok gyakorlati alkalmazása és védelme, vagy egyéb humanitárius célok, a környezet védelme és kialakítása, a természeti értékek megőrzése, az egészség megővése, a gyermekek és az ifjúság jogainak védelme, a tudomány, a művelődés, a testnevelés fejlesztése, továbbá olyan egyének vagy személyek csoportjának szánt célirányos individuális humanitárius támogatás, akik életve-

ennek az ÁKÉR-nek a szellemében az illető naptári évre a városi képviselő-testület határozza meg a dotáció felhasználásának célja alapján:

*a/ testkultúrára és sportra,*

*b/ kulturális tevékenységre,*

*c/ szociális segítségre, humanitárius gondoskodásra, egészségügyi gondoskodásra,*

*d/ művelődésre, nevelésre, az emberi jogok védelmére, kutatásra, fejlesztésre, információs szolgáltatásokra,*

*e/ környezetvédelem és a lakosság egészségének megővése, a foglalkoztatottság fejlesztése, a lakásalap felújítása.*

3. A városi képviselőtestület évente jóváhagyja a polgármesteri pénzalap nagyságát egyéb dotációk céljaira. a

Pénzalap felhasználásáról a polgármester dönt.

### 4. cikkely

#### Felhívás projektek benyújtására

1. A városi hivatal illetékes osztálya évente szeptember 30-ig közzé teszi azoknak a projekteknek a betérjesztésére vonatkozó felhívást, amelyekben a következő évre kérvényezhető és meríthető dotáció. A felhívás tartalmazza:

I. A programra vonatkozó általános információkat,

II. A program keretében megvalósuló projektek finanszírozásának feltételeit,

III. A projekt elbírálásának, a dotációt kérelmező kérvények jóváhagyásának és a dotációk merítésének menetét,

IV. A kérvényhez csatolandó mellékletek jegyzékét.

### 5. cikkely

#### A dotáció nyújtásának feltételei

1. A dotáció alábbi feltételek teljesítése esetén nyújtható:

*a/ határidőre leadott hiánytalanul kitöltött kérvény az előírt mellékletekkel,*

*b/ a kérelmezőnek nem lehet tartozása a várossal szemben,*

*c/ a kérelmezőnek a városi költségvetés irányában rendezett a viszonya,*

*d/ a programhoz társfinanszírozással a kérvényezőnek is hozzá kell járulnia saját vagy más forrásból, minimálisan a pénzeszközök 5 százalékáig.*

### 6. cikkely

#### A dotáció nagysága

Az odaítélhető dotáció minimális értéke 150 euró, maximális nagysága 3 500 euró.

### 7. cikkely

#### A dotáció nyújtásának menete

1. A városi hivatal illetékes osztálya folyamatosan és operatíván bírálja el a beérkezett kérvényeket, azt, hogy formai és tartalmi szempontból megfelelnek-e a felhívásban meg-

*(folyt. a II. oldalon)*

hirdetett feltételeknek. Javasolja a hiányos kérvények kizárását az elbírálási folyamatból.

2. Azokat a kérvényeket, amelyek mentesek az alapvető formai és tárgyi hiányosságoktól, a városi képviselőtestület vagyoni bizottsága bírálja el./a továbbiakban csak bizottság/. A hiányos projekteket kiiktatja az elbírálás folyamatából.

3. Sikeres projekt esetében a bizottság dönt a dotáció nagyságáról, ez minimálisan a projekt indokolt költségeinek a 70 százaléka.

4. A városi hivatal illetékes osztálya az illető év február 15-ig értesíti a kérvényezőt a jóváhagyási folyamat eredményéről és a kiválasztott kérvényezővel február 28-ig megkötöti a szerződést a dotáció folyósításáról.

5. A dotáció folyósítására a kérvényezőnek nincs jogigénye.

6. A dotáció elbírálására nem vonatkozik a közigazgatási eljárást szabályozó törvény.

7. Ha évközben további eszközök állnak rendelkezésre a projektek finanszírozásához, további határidők is kihirdethetők újabb dotációs kérvények beterjesztésére.

## 8. cikkely

### A kérvény

1. Pénzeszközök előre megszabott formanyomtatványon beadott kérelem alapján folyósíthatók.

2. A kérvénynek elsősorban a következőket kell tartalmaznia:

a/ a kérvényező megnevezését, székhelyét és azonosító számát,

b/ a kérvényező statutáris képviselőjének nevét,

c/ a kért dotáció felhasználásának célját és a dotáció nagyságát.

2. A kérvényhez legfőképpen a következő mellékleteket kell csatolni:

3. a/ A jogalanyiságot igazoló dokumentumot, vagy a jogi személy létrehozását igazoló bizonylatot, kivéve a törvényből eredően létrehozott jogi személyeket, természetes személy – vállalkozó esetén a cégjegyzékből vagy más regisz-

terből származó kivonatot.

b/ A kérvényező bankszámlájának megnyitását tanúsító bizonylatot, a bankban, vagy külföldi bankfiókban / vagyis a bankszámla megnyitásáról megkötött szerződést vagy banki igazolást a számlavezetésről, amelynek megnevezése kell, hogy egyezzen a kérelmező nevével.

c/ Becsületbeli nyilatkozatot a projekt társfinanszírozására vonatkozó összeg nagyságáról és számlakivonatot, amellyel igazolja, hogy a megnevezett összeg a rendelkezésére áll.

d/ A kérvényező becsületbeli nyilatkozatát arról, hogy nem folyik ellene csődeljárás és egzekúciós eljárás sincs folyamatban.

4. A kérvényező 12. 15-ig érvevényesíti kérelmét a városi hivatalban az azt megelőző évben, amelyben a dotációt méríteni kívánja.

5. A kérvényező köteles megteremteni a feltételeket a városi költségvetésből nyújtott dotáció merítésének ellenőrzéséhez.

6. A kérvényező egy költségvetési évben legfeljebb két kérelmet adhat be.

## 9. cikkely

### A dotáció felhasználásának célja

1. A projekt megvalósításával összefüggő indokolt kiadásoknak a következők tekinthetők:

a/ utazási kiadások

b/ étkezés

c/ honoráriumok

d/ befizetett adó, elévezetések a biztosítási alapokba, balesetbiztosításra

e/ anyagköltségek

f/ szolgáltatások

2. Tőkekiadások csak kivételes esetekben fogadhatók el.

## 10. cikkely

### A szerződés

1. A dotáció nyújtásáról írásos szerződést kell kötni.

2. Ennek a szerződésnek legalább az alábbi adatokat tartalmaznia kell:

a/ a szerződő felek azonosító adatait,

b/ a dotáció célját és

nagyságát, folyósításának módját,

c/ a dotáció visszafizetésének a kötelezettségét abban az esetben, ha nem az írásos szerződésben meghatározott célra fordítják,

d/ az elszámolás módját és határidejét.

## 11. cikkely

### A folyósított dotáció elszámolása

1. Az a szubjektum, amely dotációban részesült, köteles elvégezni az elszámolást annak az évnek a végéig, amelyben a dotációt kapta.

2. Az elszámolásnak tartalmaznia kell a jelentést az elszámolásról és a merítését igazoló bizonylatok fénymásolatát.

3. A fel nem használt pénzeszközöket vissza kell utalni a város számlájára, amelyről azokat folyósították.

4. A város részéről a dotáció elszámolásáért annak a fejezetnek a kezelője a felelős, amelyből az eszközöket odaítélték.

5. A dotáció elszámolásának összegzését az adott költségvetési évben az illető fejezet kezelője terjeszti a városi hivatal pénzügyi és vagyonkezelési osztálya elé a következő tagozódásban: a dotáció címzettje, a folyósítás célja, megítélt dotáció, a dotáció merítése, maradvány, a fel nem használt dotáció visszafizetésének időpontja.

## 12. cikkely

### Záró rendelkezések

1. Ennek a rendeletnek a módosítását és kiegészítését Dunaszerdahely Városi Képviselő-testülete hagyja jóvá.

2. Ezzel hatályát veszti a jogi és természetes személyeknek nyújtandó dotációkra és a visszatérítendő pénzügyi támogatásokra vonatkozó ÁKÉR, amelynek keltezése 2004. 4. 18.

3. Ez a rendelet 2009. június elsején lép hatályba és május 12-én hagyta jóvá a képviselő – testület.

## RÖVIDEN

**A két alapiskola újra pályázik.** A Kodály Zoltán Alapiskola és a Jilemnický utcai szlovák alapiskola újra pályázik az iskolaépület teljes felújítására az építési és régiófejlesztési minisztériumnál. Uniós források elnyerésével már másodszor próbálkoznak. A szaktárca tavaly a második körben mindkét iskola pályázatát elutasította, holott az első körben formai hibát sem talált bennük.

**Rendelet készül az ebsétáltatásról.** A város vezetése szabályozni kívánja közterületen a kutyasétaltatást. A közeljövőben kijelölik azokat a helyeket, ahol a lakóházak között engedélyezett lesz a kutyák sétáltatása. A lakóbizalmik véleményét is kikéri ez ügyben. Így megakadályozható az, hogy a négylábú kedvencek ürülékükkel zöldterületet és játszótereket szennyezzenek. A városi rendelet kötelező érvényű lesz és szankciókkal is számol.

**Alacsonyabb növésű fákat telepítenek a magasabbak helyett.** Lakossági panasz nyomán a környezetvédelmi alosztály foglalkozott a Komenský utcai lakóházak helyiségeit elsötétítő fák kérdésével. Szakember véleményét is kikérve a helyzetet úgy orvosolják, hogy a dús koronájú fákat fokozatosan alacsonyabb növésű fákkal váltják fel.

**Két dunaszerdahelyi diák a nyertesek között.** A Kortárs Magyar Galériában kiértékelték a Szabó Gyula Rajz- és Művészettörténeti Versenyt. Mintegy ötven alsó tagozatos diák vette át az egész évben, négy témakörben folyó levelező képzőművészeti verseny legjobbjainak járó díjakat. Dunaszerdahely polgármesterének díját a füleki Anderko Anna nyerte el. A verseny mindkét fő kategóriájában a dunaszerdahelyi Kodály Zoltán Alapiskola tanulója, Vég Eszter, valamint Ollári Anna vitte el a pálmát. A legjobb pályamunkákból a galéria Luzsica Lajos termében nyílt kiállítás.

Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Dunajská Streda č. 5/2009 zo dňa 12. mája 2009

## O podmienkach poskytovania dotácií právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom z rozpočtu mesta

### Článok 1

#### Úvodné ustanovenia

Účelom tohto nariadenia je upraviť postup pri poskytovaní dotácií právnickým osobám a fyzickým osobám - podnikateľom, ktoré majú sídlo alebo trvalý pobyt alebo ktoré pôsobia, vykonávajú činnosť na území Mesta Dunajská Streda alebo poskytujú služby obyvateľom mesta, za podmienok uvedených v tomto všeobecne záväznom nariadení /ďalej len „VZN“/.

### Článok 2

#### Všeobecné ustanovenia

1. Právnickej osobe a fyzickej osobe - podnikateľovi, ktorí majú sídlo alebo trvalý pobyt na území mesta, alebo ktoré pôsobia, vykonávajú činnosť na území mesta, alebo poskytujú služby obyvateľom mesta, môže mesto poskytnúť dotáciu za podmienok ďalej uvedených len na podporu všeobecne prospešných služieb, všeobecne prospešných alebo verejnoprospešných účelov, na podporu podnikania a zamestnanosti.

2. Dotácia sa neposkytuje politickým stranám, politickým hnutiam a ich koalíciám.

3. Na poskytnutie dotácie nemá žiadateľ právny nárok.

4. Poskytnutie finančných prostriedkov podlieha ročnému zúčtovaniu s rozpočtom mesta.

5. Všeobecne prospešné služby pre potreby tohto všeobecne záväzného nariadenia sú:

a) poskytovanie zdravotnej starostlivosti,

b) poskytovanie sociálnej pomoci a humanitárna starostlivosť,

c) tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt,

d) ochrana ľudských práv a základných slobôd,

e) vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry,

f) výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné

služby,

g) tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva,

h) služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti,

i) zabezpečenie bývania, správy, údržby a obnovy bytového fondu.

6. Verejnoprospešným účelom sa na účely tohto všeobecne záväzného nariadenia rozumie najmä rozvoj a ochra-



na duchovných a kultúrnych hodnôt, realizácia a ochrana ľudských práv alebo iných humanitných cieľov, ochrana a tvorba životného prostredia, zachovanie prírodných hodnôt, ochrana zdravia, ochrana práv detí a mládeže, rozvoj vedy, vzdelania, telovýchovy a plnenia individuálne určenej humanitnej pomoci pre jednotlivca alebo skupinu osôb, ktoré sa ocitli v ohrození života alebo potrebujú naliehavú pomoc pri postihnutí živelnou pohromou.

### Článok 3

#### Spôsob tvorby a prerozdelenia finančných prostriedkov

1. Finančné prostriedky určené na dotácie v zmysle tohto VZN sa vytvárajú v procese tvorby vlastných príjmov rozpočtu mesta.

2. Objem finančných prostriedkov určených na dotácie podľa tohto VZN určuje na

príslušný kalendárny rok mestské zastupiteľstvo podľa účelu použitia na :

a) telesnú kultúru a šport

b) kultúrne aktivity

c) sociálnu pomoc, humanitárnu starostlivosť, zdravotnícku starostlivosť

d) vzdelávanie, výchovu, ochranu ľudských práv, výskum, vývoj, informačné služby

e) ochranu životného prostredia a zdravia obyvateľstva,

IV. Zoznam príloh k žiadosti o dotáciu

### Článok 5

#### Podmienky poskytnutia dotácie

1. Podmienky poskytnutia dotácie :

a) včas podaná úplná žiadosť s požadovanými prílohami

b) žiadateľ nemá nedoplatky voči mestu

c) žiadateľ má vyrovnaný vzťah k rozpočtu mesta

d) spolufinancovanie programu min. 5 % z prostriedkov žiadateľa alebo z iných zdrojov.

### Článok 6

#### Výška dotácie

Minimálna výška dotácie je 150 eur a maximálna výška dotácie je 3500 eur.

### Článok 7

#### Postup pri poskytovaní dotácie

1. Príslušné oddelenie mestského úradu priebežne a operatívne posudzuje doručené žiadosti, ich formálny a vecný súlad s podmienkami uvedenými vo výzve. Nekompletné žiadosti navrhne vyradiť z procesu posudzovania.

2. Žiadosti bez zásadných formálnych a vecných nedostatkov posúdi majetkovo-právna komisia MsZ (ďalej len „komisia“). Nekompletné žiadosti vyradiť z procesu posudzovania.

3. Pre úspešný projekt komisia určí výšku dotácie minimálne vo výške 70% oprávnených nákladov rozpočtu projektu.

4. Príslušné oddelenie mestského úradu oznámi žiadateľom výsledky schvaľovacieho procesu do 15.2. príslušného roku a s vybranými žiadateľmi uzavrie zmluvu o poskytnutí dotácie do 28.2.

5. Na poskytnutie dotácie nemá žiadateľ právny nárok.

6. Na rozhodovanie o dotácii sa nevzťahuje zákon o správnom konaní.

7. Pokiaľ v priebehu roka bu-

(pokr. na str. 13.)

rozvoj zamestnanosti, obnovu bytového fondu

3. Mestské zastupiteľstvo každoročne schvaľuje aj objem finančných prostriedkov určených na fond primátora mesta na ostatné dotácie. S fondom primátora disponuje primátor mesta.

### Článok 4

#### Výzva na predkladanie projektov

1. Príslušné oddelenie mestského úradu každoročne uverejní do 30.9. predchádzajúceho roku v ktorom sa má čerpať dotácia, výzvu na predkladanie žiadosti o dotáciu. Výzva obsahuje :

I. Všeobecné informácie týkajúce sa programu

II. Podmienky financovania projektov realizovaných v rámci programu

III. Postup pri posudzovaní projektov schvaľovaní žiadostí o dotáciu a čerpaní dotácie.

dú ďalšie prostriedky na financovanie projektov, môžu sa vyhlásiť ďalšie termíny predkladania žiadostí o dotáciu.

#### Článok 8

##### Žiadosť

1. Finančné prostriedky môžu byť poskytnuté na základe podania písomnej žiadosti na vopred určenom formulári.

2. Žiadosť obsahuje najmä :

a) názov, sídlo a identifikačné číslo žiadateľa,

b) meno štatutárneho zástupcu žiadateľa,

c) účel a požadovanú výšku dotácie

3. Neoddeliteľnou súčasťou žiadosti sú najmä tieto prílohy :

a, doklad o právnej subjek-

tácie.

5. Žiadateľ je povinný vytvoriť podmienky pre kontrolu čerpania dotácie poskytnutej z rozpočtu mesta.

6. V jednom rozpočtovom roku môže žiadateľ podať maximálne 2 žiadosti.

#### Článok 9

##### Účel použitia dotácie

1. Za oprávnené náklady súvisiace s realizáciou projektov sa považujú najmä :

a) cestovné náhrady

b) stravné

c) honoráre

d) odvedená daň, odvody do poisťovních fondov, na úrazové poistenie



Aj mestské bábkové divadlo Aranykert dostáva dotáciu z mestského rozpočtu

tivite alebo doklad preukazujúci vznik právnickej osoby, s výnimkou právnickej osoby zriadenej zákonom,

výpis zo živnostenského alebo iného registra v prípade fyzickej osoby-podnikateľa,

b, doklad o zriadení účtu žiadateľa v banke alebo pobočke zahraničnej banky (t.j. zmluva o zriadení účtu alebo potvrdenie banky o vedení účtu, ktorého názov musí byť v súlade s názvom žiadateľa).

c, čestné vyhlásenie o výške spolufinancovania projektu a výpis z účtu že disponuje s uvedenými prostriedkami

d, čestné vyhlásenie žiadateľa o tom, že nie je v konkurze alebo v likvidácii a že nie je voči nemu vedené exekučné konanie

4. Žiadateľ uplatní žiadosť na mestskom úrade v termíne do 15.12. vrátane, pred rokom v ktorom sa plánuje čerpanie do-

e) materiál

e) služby

2. Kapitálové výdavky môžu byť akceptované len vo výnimočných prípadoch.

#### Článok 10

##### Zmluva

1. O poskytnutí dotácie musí byť uzavretá písomná zmluva.

2. Zmluva o poskytnutí dotácie obsahuje minimálne nasledovné údaje :

a) identifikačné údaje o zmluvných stranách,

b) účel a výšku dotácie, spôsob jeho poskytovania

c) záväzok vrátiť dotáciu v prípade, že sa nepoužije na účel uvedený v písomnej zmluve

d) spôsob vyúčtovania a určenie lehoty na vyúčtovanie

#### Článok 11

##### Vyúčtovanie poskytnutých dotácií

1. Subjekt, ktorému bola poskytnutá dotácia je povinný vykonať vyúčtovanie do konca príslušného roka, na ktorý boli finančné prostriedky poskytnuté.

2. Vyúčtovanie obsahuje správu o vyúčtovaní a kópie účtovných dokladov preukazujúcich ich čerpanie.

3. Nevyčerpané finančné prostriedky musia byť vrátené na účet mesta, z ktorého boli poskytnuté. Zároveň je potrebné zaslať avízo o vrátení nedočerpaných finančných prostriedkov .

4. Za vyúčtovanie dotácie v podmienkach mesta zodpovedá správca kapitoly, z ktorej boli pridelené.

5. Rekapituláciu zúčtovania dotácií za rozpočtový rok predloží príslušný správca kapitoly oddeleniu finančnému a správy majetku MsÚ v členení: príjemca, účel poskytnutia, pridelená dotácia, čerpanie dotácie, zostatok, dátum vrátenia nevyčerpanej dotácie.

#### Článok 12

##### Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnky tohto všeobecne záväzného nariadenia schvaľuje

##### Mestské zastupiteľstvo v Dunajskej Strede.

2. Zrušuje sa Všeobecne záväzný nariadenie mesta o podmienkach poskytovania dotácií a návratných finančných výpomocí právnickým a fyzickým osobám na území Mesta Dunajská Streda zo dňa 18.4.2004.

3. Na tomto všeobecne záväznom nariadení sa uznieslo Mestské zastupiteľstvo v Dunajskej Strede dňa 12. mája 2009.

4. Toto všeobecne záväzný nariadenie nadobúda účinnosť 1. júna 2009 .

#### RÖVIDEN

**Dve základné školy sa budú uchádzať znovu.** Základná škola Z. Kodály s vyuč. jazykom maďarským a ZŠ na Jilemnického ulici opäť podajú projekty, ktorými budú uchádzať o peňažné prostriedky z fondov Európskej únie na kompletnú rekonštrukciu školských budov. V roku 2008 oba školy uchádzali neúspešne, pretože v prvom kole síce ich projekty prešli, a nešli v nich ani formálne chyby, avšak v druhom kole ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja ich odmietlo schváliť.

**Príprava nariadenia o zásadách vedenia psov.** Vedenie mesta mieni regulovať vedenie psov na verejných priestranstvách. V blízkej budúcnosti predložia návrh na určenie lokalít medzi bytovými domami. Problematiku prejednávajú s domovými dôverníkmi. Následne bude vypracované a schválené všeobecne záväzný mestský nariadenie aj so sankciami.

**Stromy nahradia postupne nižšími porastmi.** Po sťažnosti obyvateľky na Komenského ulici referát životného prostredia sa zaoberal kritizovanou situáciou. Stromy totiž zatienia izby obytného domu. Po konzultácii s odborníkom sa rozhodlo o tom, že vysoké stromy postupne budú nahradené stromami nižšieho rastu, aby nedošlo k zatieneniu bytov.

**Dve žiačky z nášho mesta medzi ocenenými.** V mestskej galérii vyhodnotili Výtvarnú a umelecko-historickú súťaž Gy. Szabó. Ceny pre najlepších účastníkov celoročnej diaľkovej súťaže prevzalo v Dunajskej Strede niekoľko desiatok žiakov I. stupňa. Cenu primátora Dunajskej Strede dostala Anna Anderko z Fila-kova. V oboch hlavných kategóriách boli úspešní žiaci ZŠ Zoltána Kodály v Dunajskej Strede, Eszter Végh a Anna Ollári. Výstavu z najlepších prác otvorili v sieni Lajosa Luzsicu na poschodí galérie.

Sport- és szabadidő ruha – ami más, mint a többi

## A SAM 73 márkabolt már a Vámbery téren!

A DH olvasói és a vásárlóközönség az év elején figyelhetett fel a Dunaszerdahelyen korábban ismeretlen SAM 73 márkára. A bolt most ismét hallat magáról, hiszen új helyre, a városközpontba költözött, mégpedig a Vámbery tér 55 szám alá.

A cseh SAM 73 sport- és szabadidő ruházata főleg a fiatalokat szólítja meg, akik szeretnék valami mást kipróbálni. Csehországban és Szlovákiában már ismerik és kedvelik ezt a divatot. Kellemes, kulturált, izléses színvilágot jelenít meg: pólók, ingek, kabátok, nadrágok, stb. kedvező áron. A minőség–ár értékviszony kiváló. A SAM 73 eredetiségével és minőségével győzi meg a vásárlót.

**Térjenek be, és meglátják!**

**Nyitvatartás:** hétfő–péntek 9.00–12.30, 13.00–18.00, szombaton 9.00–12.00.



Športové oblečenie a pre chvíľe voľného času – niečo iné, ako ostatné

## Značková predajňa SAM 73 už na Vámberyho námestí!

Čitatelia DH a zákazníci na začiatku roka mohli zaregistrovať, že v Dunajskej Strede sa objavila úplne nová, predtým neznáma značka SAM 73. Predajňa sa opäť stáva stredobodom pozornosti, veď sa presťahovala na nové miesto, na Vámberyho námestie č. 55.

Česká značka SAM 73 oslovuje najmä mladých ľudí, ktorí radi vyskúšajú niečo nové. V Čechách a na Slovensku je už táto móda známa a populárna. Značka prezentuje príjemný a vkusný svet farieb: dostanete tu košeľe, kabáty, nohavice, atď., za výhodné ceny. Vzťah cena–kvalita je vynikajúci. Značka SAM 73 presvedčí zákazníkov svojou originalitou a kvalitou.

**Navštívte nás a uvidíte!**

**Otvorené:** pondelok–piatok 9.00–12.00, 13.00–18.00, sobota 8.00–12.00.



## Nem babra megy a játék!

### Május 13 - i versenyünk megfejtői

Legutóbbi feladványunk így hangzott: *Milyen típusú járművel szállítja az utasokat az Airport Transfer?*

A helyes választ beküldő olvasók közül hármat sorsoltunk ki, akik 15 – 15 eurót nyertek az **Airport Transfer** jóvoltából. **Nyertesek: Rác Annamária**, Čsigéri utca 30, **Kopec Anita**, Fenyves 1381/38 és **Komáromi Árpád**, Neratovice tér 2147/13. A nyertesek a 0904/990 994-es telefonszámon jelentkezzenek. Szíveskedjenek bemutatni személyazonossági igazolványukat.

**Új kérdéseink így hangzanak:**

1. Hol található új helyén a SAM 73 üzlet?
2. Milyen a SAM 73 márka minőség–ár értékviszonya?
3. Mivel győzi meg vásárlóit a SAM 73 márka?

A helyes választ beküldők közül kisorsolunk 3 szerencsés nyertest, akik a SAM 73 márkaboltban 17-17 euró értékű árut választhatnak maguknak nyereményként.

Válaszaikat legkésőbb **2009. június 2-ig** küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján, lehet e-mailben is a **press@dunstreda.sk** címre. Ne feledjék el a nevüket is feltüntetni, különben a megfejtést nem tudjuk figyelembe venni.

### A HELYI MŰVÉSZETI ALAPISKOLA

igazgatósága értesíti a kedves szülőket, hogy a 2009/2010-es tanévre a **beiratkozás**

**2009. június 2-án és 3-án, 14,00 – 17,00 óráig lesz** az iskola épületében ( Smetana liget 283/6 ).

*Jelentkezni a következő szakokra lehet:*

**Zene:** zongora, hegedű, gitár, harmonika, ének, karének

## Nejde o babku!

### Výhercovia čitateľskej súťaže z 13. mája

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovnú otázku: *Vozidlom akej značky prepravuje cestujúcich Airport Transfer?*

Z čitateľov, ktorí poslali správne odpovede, sme vylosovali troch výhercov, ktorí vyhrávajú po 15 eur.

**Výhercovia: Annamária Rác**, Čigerská 30, **Anita Kopec**, Boriny 1381/38 a **Árpád Komáromi**, Neratovické nám. 2147/13. Nech sa prihlásia na tel. čísle: **0904 / 990 – 994**. Prineste si so sebou aj občiansky preukaz.

**Nové otázky**

1. Kde sa nachádza na novom mieste predajňa SAM 73?
2. Aký je vzťah cena–kvalita značky SAM 73?
3. Čím presvedčí zákazníkov značka SAM 73?

Z čitateľov, ktorí pošlú správnu odpoveď, vyžrebujeme troch šťastlivcov, ktorí vyhrávajú tovar v hodnote po 17 eur v predajni SAM 73 podľa vlastného výberu.

Odpovede zašlite najneskôr **do 2. júna** na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu, prípadne pošlite e-mailom: **press@dunstreda.sk**. Nezapodíťte uviesť svoje meno, v opačnom prípade Vás nemôžeme zaradiť do žrebovania.

14 éves kortól, fúvós hangszerek (fuvola, klarinét, saxofon 10 éves kortól) ütős hangszerek,

**Képzőművészet** : rajz, festészet, grafika, szobrászat, dekorációs munkák, kerámia, textil, számítógépes grafika

**Tánc**: népi tánc, klasszikus balett, modern tánc

**Dráma**: színdarabok

**Információ**: tel. 552 2686

## Krónika

## Novorodenci/Születések

Nagy Flóra  
Bíró Ádám  
Kuruczová Réka  
Kocsis Tamás  
Hegedűs Hanna  
Fatonová Tifani  
Buga Pavol

## Zomreli / Elhalálozások

Semseiová Zuzana / 1950/  
Pásztorová Mária / 1957/  
Nagyvendégiová Helena / 1964/  
Csicsola Vojtech / 1929/  
Bábicsová Alybeta / 1931/  
Zsigárdi Ladislav / 1935/  
Zalková Viola / 1954/  
Nižňanský Kamil / 1961/  
Mórocz Jozef / 1923/  
Zátori Gustáv / 1930/  
Stecklerová Rozália / 1923/  
Ráczová Helena / 1933/

## Házasságkötés / Sobáše

Ing. Šándor Jozef -  
Đuricová Emília  
Németh Ladislav -  
Gubranová Barbora  
Bertók Štefan -  
Tóthová Katarína  
Bertók Ladislav -  
Šipošová Sabina  
Benkovský Peter -  
Helészová Ildikó  
Gaál Norbert -  
Hobothová Edita

**A Duna Menti Tavasz**  
versenyelődásai a VMK  
színháztermében zajlanak. A  
bábos és színjátós  
versenyműsorokra a  
belépőjegyek ára **1,- euró**.  
A DMT versenyelődásaira  
belépők rendelhetők a  
Dunaszerdahelyi Városi  
Művelődési Központban  
Csörgei Tündénél (telefon:  
**031/ 590 08 13, vagy 031/  
590 08 01**).

Növényvédelmi tanácsadás  
/a kiskertészek helyi szerve-  
zetének irodájában/ június 9.  
és 23., 14.00 – 14.00

## A VMK programjából

## MÁJUSI PROGRAM

**Máj. 28. – 19.00 ó.:** a SZIGET SZÍNHÁZ – SZIGETSZENT-  
MIKLÓS bemutatja: J. Rado – G. Ragni – G. Macdermot: HAIR  
(musical) Rendező: Pintér Tibor

**Máj. 29. – 9.00 ó.:** DEŇ DETÍ – GYERMEKNAP  
DOBROVOLNÍCI DEŇOM – CIVILEK A  
GYERMEKEKÉRT Organizátor – szervező: Zdrúzenie pre  
podporu detí a mládeže v Trnavskom kraji a MsKS – Dunajská  
Streda – VMK – Dunaszerdahely. Podujatie finančne podporilo  
VÚC Trnava. A rendezvényt támogatta Nagyszombat Megye  
Önkormányzata

**Máj.31.–19.30 ó.:** Csináljuk a fesztivált! – az MKP  
kampányműsora a VMK előtti téren

## JÚNIUSI ELŐZETES

**Jún. 9.–10.00 ó.:** Mentálisan sérültek találkozája

**Jún. 9.–19.00 ó.:** a POLOSKA SZÍNHÁZ – NAGYMEGYER  
bemutatja: Egressy Zoltán: PORTUGÁL című vígjátékát,  
rendező: Farkas Péter

**Jún.16.–19.00 ó.:** a NOVUS ORTUS DIÁKSZÍNPAD  
bemutatja: ILLATGYÖKÉR című darabját (indián mese)

XXXIV. DUNA MENTI TAVASZ  
PROGRAMJA

**2009. június 2., 14.00 –16.00 - Kulcsátadó  
ünnepség a VMK előtti téren , fesztiválnytó,  
báb- és színjátós vendégműsorok a szereplők-  
nek, gyermekrajzkiállítás megnyitása**

**2009. június 3. Bábos versenyműsorok -8.30**  
Angyalbárányok (bábjáték), Kisgéres, Kikelet  
Bábcsoport, Mátyás király a zompodi  
csárdában), Bodrogszerdahely, Teknőcök ,  
Tündérek és manók, Gömörfalva, Harkácsi  
Pimpó, A táltos kecske, Feled, Meseláda Báb-  
csoport. -**10.30** Pamacs, Érsekújvár, Pinokkió  
Bábcsoport, Tizenkettőt egy csapásra (nép-  
mese), Pozsony, Iciri-Piciri Bábcsoport, A  
három kismalac, dunaszerdahelyi Gézengúzok,  
A farkas és a hét kisgida, Pozsonyepertes, Ugri  
Bugri.

*Színjátós versenyműsorok: 13.00 – 18.00*

**2009. június 4. Bábos versenyműsorok: -8.30**  
Édenkerti történet Hetényi Református gyüle-  
kezet Tábita Bábcsoportja, A szegény ember és  
a róka, a dunaszerdahelyi Virgoncok Bábcsop-  
ort, A három kismalac, A Felsővámosi  
Tikiri, A kristálygolyó, a Galántai Manócska

*Színjátós versenyműsorok -10.30* Ilyen a  
világ, a Nyárasdi Tekergő , Hófehérke, a Kassai

Bóbita, A kiskondás, a Tornai Bódva, Mesék a  
négyszögletű kerek erdőből, a komáromi Kis-  
gimis -**13.00** Bolondos királyság, királyi  
bolondság, a galántai Handabanda, A rest  
macska, előadja a Dunaszerdahelyi VMK, a  
Csemadok Vámbéry Ármán Alapszervezete  
Fókusz Gyermekszínpad, Széttáncolt cipellők, a  
komáromi Mumpicok.

**14.30 – 18.00 Ajándékműsor a szereplő  
gyerekeknek a VMK előtti téren**

**2009. június 5., péntek Szerkesztett játék  
versenyműsorok 8.30 – 12.00**

**14.30 Eredményhirdetés, díjkiosztás a Holló  
együttműködésével. A fesztivál zárása, a  
város kulcsának visszaadása.**

NAPONTA DÉLUTÁN KÉT ÓRÁTÓL HAT  
ÓRÁIG A VMK MELLETTI MESEVÁROS-  
BAN ÉS KÖRNYÉKÉN, nyitva tart az  
antikvárium, kerámiát lehet vásárolni, kézmű-  
ves foglalkozásokon lehet részt venni. Forog-  
hatsz a Szarvasos körhintában, és csúszkálhatsz  
a Micimackó légvárcsúszdában. Szerdán és csü-  
törtökön köztünk lesz az Lufi Bohóc Társulat,  
Hegedűs Csaba vezetésével. Ők lufit fújnak és  
arcot festenek. S mindezt a Mesevárosban talá-  
lod meg. Ráadásul gazdag programokban válo-  
gathatsz.



**A DSZTV műsora: Híradó \*  
Magazin - Új Hírek és Magazin**  
minden csütörtökön 18.00-kor.  
Folyamatos ismétlés, kivéve a  
technikai szüneteket.

**Reláció DSTV: Správy \*  
Magazin - Nové Správy a  
Magazin** *Magazin* *Magazin* *Magazin* *Magazin*  
minden csütörtökön 18.00.  
Nepretržitú opakovanie, výnim-  
kou technickej prestávky.

## VERMES VILLA

Juhász R. József

*Lehetséges múlt - interaktív  
hanginstallációk* című tárlata  
megtekinthető **június 12-ig.**

## VERMESOVA VILA

Vystava **J. R. Juhásza** pod  
názvom *Možná minulosť –  
interaktívna zvuková  
inštalácia.* Vystava potrvá **do  
12. júna.**

## BRINGÁS – NAP ÚJRA!

**2009. JÚNIUS 13-ÁN**

**GYÜLEKEZŐ 10 ÓRAKOR**

**A VMK ELŐTT**

**DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK** ● Dvojtyždenník mestského úradu  
● Šéfredaktorka: **Erzsébet P. Vonyik** ● Foto: **Kanovits Gábor** ● Adresa  
redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail:  
press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.eu ● Grafická príprava: PG  
● Tlačiareň: Valeur s.r.o., Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené  
pod číslom: 1/1994 ● **Nepredajné**

**DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK** ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik  
kéthetente ● Főszerkesztő: **P. Vonyik Erzsébet** ● Fotók: **Kanovits Gábor**  
● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946  
● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.eu ● Nyomdai elő-  
készítés: PG ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi  
Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● **Ingyenpéldány**

Hanginstallációk Juhász R. József tárlatán

## Edison, a fonográf és a varrógép is megszólal

Ismét kissé szokatlan jellegű kiállításnak adott otthont a Vermes villában a városi galéria: Juhász R. József érsekújvári képzőművész maga szálaltatta meg műveit és az egyes installációkhoz fűzött pár tudnivalót. A kiállításon többek között megszólal Edison hangja is az első fonográf felvételen.

Juhász R. József életét és munkásságát Szombathy Bálint művészettörténész mutatta be. Többek között elmondta, hogy a művész műhelye helyileg az érsekújvári mozi-terem, világszerte pedig a performansz-fesztiválok helyszínei. 2005-ben a budapesti Ludwig Múzeumban *His Master's Voice* címmel mutatott be művészi performanszt, melynek alkalmával közönség elé vitte tölcseres lemezjátszóvá alakított mechanikus varrógépeit. A művésznek legtöbbször két különböző rendeltetésű eszköz



szintéziseiből születnek újkori művészeti alkotásai. A művész műszereit az interaktivitás teszi megkülönböztethetővé, mivel kiállításainak látogatója maga helyezheti üzembe a forgótárcsát, hogy beüzemelje a hanglejátszást.

A varrógép és a lemezjátszó

már ismert elemeiből egy új-fajta installáció tekinthető meg június 12-ig a Vermes-villában hétfőtől-péntekig 10:00 órától 17:00 óráig. Bővebb információ a 0918/607 307-es telefonszámon kérhető vagy a [www.kmgaleria.eu](http://www.kmgaleria.eu) honlapon olvasható.



Anyák napja alkalmából bemutatkozó látogatást tett a városi idősek otthonának Nyugat lakótelepi és Barátság téri létesítményében Hájos Zoltán polgármester. Az ünnepen az önkormányzat nevében a panzió lakóinak ajándékokat adott át. A törődést mindkét otthonban egy-egy idős asszony köszönte meg. A polgármester megígérte az intézmény lakóinak, hogy a jövőben rendszeresen ellátogat körükbe és foglalkozik problémáikkal.

Pri príležitosti Dňa matiek primátor mesta Zoltán Hájos navštívil mestské centrum seniorov na sídlisku Západ a Námestí priateľstva. V mene samosprávy odovzda 120 obyvateľkám skromný dar. Za starostlivosť mesta sa poďakovala v každom penzióne jedna obyvateľka. Primátor prisľúbil obyvateľom inštitúcie, že v budúcnosti plánuje pravidelné návštevy a bude sa zaoberať s riešením ich problémov.

A május 8-i hosszú hétvégét sokan töltötték családjukkal. A Magyarok Szövetsége és a Csemadok dunaszerdahelyi alapszervezete pedig kellemes családi programot kínált. A városi szabadidőparkban megrendezett Magyar majálisra kilátogatóknak felelevenítették a magyar történelmet és a hagyományokat. Volt lovasfjász-, néptánc- és baranta bemutató. A Kurultáj című nagyszerű törzsi találkozó filmes feldolgozása is bemutatásra került. A legkisebbek élvezhették a körhintákat és kézműves foglalkozásokon vehettek részt.



A Dunaszerdahelyi Hírnök következő számából

Z nadchádzajúceho čísla



Az új közlekedési játszótérről / O novom dopravnom ihrisku



A képviselőtestület üléséről / Rokovalo mestské zastupiteľstvo



Ne parkoljunk a fűvön! / Neparkejme na tráve!



Hol sétáltassuk a kutyákat? / Kde sa prechádzajú psom?